



萨默品德养成系列绘本

父子和驴

学会思考

(美) 卡尔·萨默◎编著

(美) 迈克尔·邓曼◎绘

毕椿岚◎译



中国出版集团



现代出版社



萨默品德养成系列绘本

父子 and 驴

学会思考

(美) 卡尔·萨默◎编著 (美) 迈克尔·邓曼◎绘 毕椿岚◎译

版权登记号：01-2014-7833

图书在版编目（CIP）数据

父子和驴 /（美）萨默编著；（美）邓曼绘；毕椿岚译．—北京：现代出版社，2015.11

ISBN 978-7-5143-4052-5

I. ①父… II. ①萨…②邓…③毕… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代
IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 216695 号

Translated from the Somer-Time Story Classics with permission from Advance Publishing

This translation is published by arrangement through Rightol Media in Chengdu.

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 (copyright@rightol.com)

父子和驴

作 者 （美）卡尔·萨默 / 编著 （美）迈克尔·邓曼 / 绘
译 者 毕椿岚
责任编辑 赵 妮
出版发行 现代出版社
通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号
邮政编码 100011
电 话 010-64267325 64245264（传真）
网 址 www.1980xd.com
电子邮箱 xiandai@vip.sina.com
印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本 889mm × 1194mm 1/16
印 数 1-6000 册
印 张 2.25
版 次 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5143-4052-5
定 价 19.80 元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载



萨默品德养成系列绘本

父子 and 驴

学会思考

(美) 卡尔·萨默◎编著 (美) 迈克尔·邓曼◎绘 毕椿岚◎译





从前，有一个叫埃尔默的磨坊主，他和妻子海蒂、儿子莫特一起住在一个小镇上，过着贫穷的生活。附近的农夫常常到埃尔默的磨坊来，请埃尔默把麦子磨成面粉。



有一天，埃尔默正在赶着驴子推磨。一个农夫看见了，不高兴地说：“你让驴子干太多活儿了，让它歇一会儿吧。”

埃尔默马上把驴子身上的工具卸了下来，然后喊道：“莫特，快点儿来推磨吧！”

“我们为什么要自己推磨呢？”莫特问爸爸，“推磨多辛苦哇！”



“我知道，”埃尔默叹着气说，“有个农夫觉得我们让驴子干了太多活儿，很不高兴。他说我应该让驴子休息一下，我就听了他的话。”

对于农夫们提出的各种要求，无论是对是错，埃尔默总是百依百顺，从不拒绝。



海蒂是一个善良的女人。她来到磨坊时，正好看见埃尔默和莫特在费力地推着石磨。

“你们在做什么？”她问道。

“有个农夫觉得驴子干太多活儿了，我们就自己推磨。”埃尔默解释说。

回到家以后，海蒂告诉丈夫：“埃尔默，你没有让驴子干



太多的活儿，驴子是一种十分健壮的动物。真正的问题是，你总是一味地顺从别人，即使他们说的是错的。正因为如此，我们到现在还是这么穷。”

“但是，我不想让农夫们不高兴。”

“你必须学着独立思考，坚持原则。”

“我知道了。”埃尔默耷拉着脑袋，小声地嘀咕着。

和老爸埃尔默一样，莫特也总是对其他人言听计从。有一天，他的朋友希德说：“我们去偷些苹果吃吧！”

“行！”莫特同意了。

希德带莫特来到了一栋房子后面，那里有一棵高大的苹果树，他们爬篱笆溜了进去。“嘘！别出声。”希德时不时地提醒莫特。





他们悄悄地爬上了苹果树，一人摘了一个大苹果。“哇！这苹果真好吃呀！”希德咬了一口苹果说，“我要再摘一些，把衣服口袋装满。你也多摘点儿吧！”

“好吧。”莫特说。



很快，他们的口袋就装满了苹果。“我们快走吧！”希德小声地说。

“咔嚓！”莫特翻篱笆的时候，一根木头断开了。

“嘘！”希德压低了声音，“我不是告诉过你小点儿声吗？”

老农夫的妻子听到了房子外面的动静。

“外面发生了什么事？”她疑惑地问道。

这对老夫妻跑到窗户前，看到了希德和莫特飞快地逃跑的身影，孩子们的口袋里装满了苹果。“是希德和莫特那两个孩子，”老农夫说，“他们偷了我们家的苹果！”





老农夫冲出了家门，希德和莫特却一溜烟似的跑了。“他们已经跑远了，”老农夫说，“不过我认识他们。如果他们来



跟我要些苹果吃，我当然会很高兴地请他们去摘。但现在他们却来偷苹果，我得告诉他们的父母。”

当莫特回到家的时候，妈妈已经知道了偷苹果这件事。

“为什么偷苹果呢？”妈妈责问道。

“希德约我跟他一起去偷苹果，我就去了。”莫特低下了头，小声地回答道。

“看着我的眼睛！偷东西是不对的！你应该有自己的原则。”

